

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 10: "Time to get started"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
10º Episódio: "Tempo de começar"

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Participação Política

“Assuntos de Família – Como tornar-se num actor político”

10º Episódio: “Tempo de começar”

Texto: Chrispin Mwakideu

Redacção: Maja Dreyer

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Mapito (homem, 40 anos) (*Mapito*)

Angelina (rapariga, 19 anos) (*Eveline*)

Ronaldo (rapaz, 14 anos) (*Ronnie*)

Betty (menina, 12 anos) (*Betty*)

Presidente da Câmara (homem, 50 anos) (*Mayor*)

Juiz (homem, 65 anos) (*Judge*)

Grupo misto de pessoas (*Mixed Crowd*)

Voz (homem, cerca de 40 anos) (*Voice*)

Rapaz (15 anos) (*Boy*)

Narrador

Intro:

Narrador:

Olá! Bem-vindos ao "Learning by Ear – Aprender de Ouvido" e ao último episódio da nossa radionovela "Assuntos de Família – Como tornar-se num actor político". Mesmo antes deste último episódio, todos os três filhos de Mapito tiveram uma surpresa. Primeiro, Ronaldo foi chamado a jogar pela selecção nacional de sub-16 de futebol. Betty ficou desiludida, porque o seu coro, mesmo depois de ganhar o concurso, não foi escolhido para cantar em frente ao Presidente. Mas a maior surpresa foi Angelina e a sua entrada na Câmara Municipal como nova conselheira de Milimani. O que virá aí para estes três? Hoje é "Tempo de começar".

Música: Manu Dibango, Hot Chicken, 4050010000

Cena 1: No Tribunal

Atmo: Pessoas a conversar

(SFX: People talking)

Juiz: A última testemunha da acusação no caso das queixas de corrupção, que enfrenta o ex-deputado, é Angelina Mapito. Conselheira de Milimani.

Angelina: Juro dizer a verdade, nada mais que a verdade.

Juiz: O que se passou entre si e o deputado?

Angelina: É o que tenho dito desde sempre, meritíssimo juiz: ele ligou para o meu telemóvel e convidou-me para um café. Quando cheguei, ele tentou subornar-me com dinheiro e até se ofereceu para me dar uma parcela de terreno. Isso, se eu desistisse da corrida às eleições pelo assento cívico de Milimani.

Grupo

de pessoas: Conversas ruidosas

Juiz: (grita) Ordem! Ordem no meu tribunal!
(dirigindo-se a Angelina) Sim, menina
Angelina, continue.

Angelina: Meritíssimo, eu recusei gentilmente a oferta do deputado e, a partir daí, ele ficou muito zangado e ameaçou-me a mim e à minha família. Mal sabia ele que eu estava a gravar toda a conversa no meu telemóvel.

Juiz: Pode passar a gravação, por favor?

Atmo: Ouve-se a gravação da conversa que o deputado e a Angelina tiveram no episódio 4
(SFX: Recorded talk between M.P. and Eveline earlier on in episode 4)

Juiz: Obrigado, menina Angelina. Pode sentar-se. O suspeito tem algo a dizer antes de eu pronunciar a sentença?

SILÊNCIO...

Juiz: Deputado, este tribunal considera-o culpado das acusações de corrupção e suborno e condena-o a três anos de prisão. O tribunal também ordena que a comissão anti-corrupção continue a investigar como o suspeito acumulou tanta riqueza em tão pouco tempo. Caso encerrado.

Atmo: Martelo bate uma vez
(SFX: Hammer banging once)

Narrador: Acredite-se ou não, às vezes uma pequena pedra pode causar desconforto a todo o pé. E, sim, Angelina Mapito estava a causar muito desconforto a muitos políticos. Ouçam o que aconteceu mais tarde, nesse mesmo dia, na festa de confraternização do presidente da câmara.

Música: Manu Dibango, Hot Chicken, 4050010000

Cena 2: Festa de confraternização do presidente da câmara

Atmo: Som de copos

(SFX: Clanging of glasses)

Presidente

da Câmara:

Boa noite, meus senhores! Nós podemos estar aqui a brindar e a celebrar a vitória, mas o nosso camarada está na prisão por causa dessa recém-chegada. Temos de fazer alguma coisa antes que acabemos todos no mesmo lugar.

Voz:

desculpe, Sua Excelência, mas acho que não será assim tão fácil!

Presidente

da Câmara:

Ela nem vinte anos tem! Por amor de Deus, ela não sabe nada de política!

Voz:

É mesmo essa a questão. Ela é vista por muitos como tendo um cadastro limpo, sem mácula e cheio de integridade.

Presidente

da Câmara:

Pare lá com isso! Ninguém está limpo na política! Toda a gente tem alguns rabos-de-palha escondidos em qualquer parte, eu só preciso de descobrir os dela e depois confrontá-la com isso. Então, ela não terá outra saída a não ser juntar-se a nós ou demitir-se... Por isso, meus senhores, bebam e deitemos mãos à obra.

Atmo: Pessoas a beber vinho

(SFX: People drinking wine)

Narrador:

Era esta a urgência desta câmara. Eles tinham de encontrar uma forma ou de derrubar Angelina ou de trazê-la para o lado deles. Enquanto brindavam e criticavam, Ronaldo estava a ter o seu primeiro treino na selecção nacional de sub-16.

Música: Manu Dibango, Hot Chicken, 4050010000

Cena 3: Primeiro treino nacional de Ronaldo

Atmo: Apito

(SFX: Whistle blows)

Ronaldo: **(Exausto)** Uff! Estou tão cansado! Nunca pensei que um treino de futebol pudesse ser assim tão duro e nem sequer tocámos na bola! Parece que estamos no exército!

Rapaz: Nós agora representamos o nosso país, não as nossas escolas, por isso temos de estar em forma, física e mentalmente.

Ronaldo: Já agora, eu sou o Ronaldo. Ronaldo Mapito.

Rapaz: **(Pouco divertido)** Eu sei. És o rapaz de Milimani.

Ronaldo: **(Animadamente)** Isso mesmo! Eu marquei...

Rapaz: Eu sei. Mas aqui não será assim tão fácil. Aqui é cada um por si e o treinador por todos.

Ronaldo: Estou pronto para jogar e ser outra vez capitão. Reparei que fui o único a tentar jogar como uma equipa.

Rapaz: Fica alerta, caso contrário não terás hipótese. Esta selecção é muito competitiva.

Ronaldo: Estou preparado. Mas lembra-te: isto não é ténis, é futebol!

Rapaz: O quê?

Ronaldo: Nada, era só uma coisa que alguém me disse uma vez...

Narrador: E, assim, as linhas de batalha foram, mais uma vez, traçadas, mas graças ao seu antigo treinador e à experiência que Ronaldo ganhou enquanto jogava pela sua escola, ele agora estava preparado para uma maior responsabilidade. Quanto à nossa Betty...

Cena 4: Em casa de Mapito

Betty: (cantando a sua canção)

Mapito: Não me lembro bem, mas não é a primeira vez que te ouço a cantar essa canção, filha! É tão melodiosa!

Betty: Pai, tinha tanto medo que nos deixasses sozinhos.

Mapito: Não, eu nunca faria isso! Ah, é verdade, já tiveste alguma resposta da Angelina sobre a tua viagem escolar ao palácio presidencial?

Betty: Até agora nada, mas tenho a certeza de que ela vai encontrar uma saída. Ela é tão forte e determinada! Quero ser como ela... ou ainda melhor, tornar-me Presidente do nosso país.

Mapito: (Risos) Bem, isso é que são novidades! Pensava que só querias ser cantora!

Betty: Queria e agora sou!

Mapito: Quem me dera que os muitos jovens que prendemos todos os dias por pequenos crimes, como roubo de carteiras ou alcoolismo, se apercebessem do seu potencial e não desperdiçassem a sua juventude em práticas perigosas e inúteis...

Atmo: Porta é aberta e depois fechada
(SFX: Door opens then closes)

Mapito: Oh Angelina, és tu?.

Angelina: Pai, como é que te sentes?

Mapito: Sinto-me melhor, agora que estás aqui. Então, como foi o teu dia?

Angelina: Antes de falarmos de como foi o meu dia, tenho uma dúvida que me está a incomodar desde o dia do tiro. Pai, foi por motivos políticos? Lembro-me de o deputado me ter dito que estava a pôr a minha vida e a da minha família em risco ao não aceitar o suborno.

Mapito: Mas de que diabo estás tu a falar? As pessoas da esquadra não te disseram? Olha, Angelina, foi um acidente. Eu estava a limpar a minha arma e esta caiu por acidente e disparou. Não foi um assalto ou um tiroteio político. Menina, ainda não és assim tão popular! **(Risos)**

Angelina: Ah, Betty! Já me esquecia. Tenho boas notícias para ti.

Betty: O que é?

FIM DO DÉCIMO EPISÓDIO

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 10: "Time to get started"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
10º Episódio: "Tempo de começar"

Outro:

Narrador:

Angelina foi certamente notícia. A notícia de uma jovem de 19 anos que mandou um deputado corrupto para a prisão. E ela prometeu inaugurar uma nova era na política, capaz de construir e sustentar políticas de desenvolvimento para integrar toda a gente. Ronaldo e Betty amadureceram ambos nas suas respectivas equipas e Mapito, mais tarde, deixou a polícia para ter uma vida mais calma. E assim chega ao fim esta história. Mas, para a família Mapito, foi apenas o início...

Lembrem-se de que podem ouvir todos os episódios desta radionovela, escrita por Chrispin Mwakideu, ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página web em:

www.dw-world.de/lbe

[w w w ponto d e traço w o r l d ponto d e barra l b e]

Lá também podem encontrar os outros programas do "Learning by Ear – Aprender de Ouvido". Estes programas são financiados pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros da Alemanha.

Se quiserem, podem escrever-nos para afriportug@dw-world.de

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 10: "Time to get started"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
10º Episódio: "Tempo de começar"

Até à próxima!

Música: Manu Dibango, Hot Chicken, 4050010000